

臺灣新聞

2014年12月1日号 NO.212 (毎月第1日曜日・東京発行) TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

綾瀨産後母子保育中心 (坐月子中心)



- 産後母子休養・保育中心 (24時間)
 - 経験豊富助産師・婦産科医師全力支援
 - 全新豪華個室 (12月15日起可參觀)
- 東京地下鉄 綾瀨駅 歩2分 (綾瀨産婦人科附設 綾瀨国際ホテル裏)

新開設

TEL. 03-3838-8151 (月~土 昼間)



開幕典禮

亞總會於11月18日由總會長謝美香宣布正式開幕

【大阪／採訪報導】第22屆亞洲台灣商會聯合總會於11月18日，在日本大阪召開第2次理事聯席會議，由於此屆總會會長謝美香是日關西台商會出身，因此此次的亞總理聯席會則首度移師大阪舉行，包括越南、菲律賓、印尼、馬來西亞、泰國等15個國家，超過600位台商與眷屬皆出席參加，場面盛大。

開幕當天則由亞總總會長謝美香宣布正式開始而揭開序幕，由亞總青商成員手持中華民國國旗及各會員國國旗進入會場，接著謝美香在

亞總會會議首度移師大阪舉行 為台商發展集思廣益

外交部特別於正式開會前一天(17日)晚間舉辦歡迎晚宴，為遠



外交部於11月17日舉辦歡迎晚宴，歡迎亞洲各國台商齊聚大阪出席亞總會會議中重申自己榮任總會長一職的決心，表示將積極促進15個會員國，2萬5千多家台商聯誼，並以立足亞洲、放眼全球的視野，繼續展示扮演台灣經濟外交尖兵的決心，她也提到會以創新的方式「亮台台商，攜手亞洲」，將帶領亞總邁向國際舞台。

開幕典禮後，海外信用保證基金董事長宮文萍則舉行專題演講，接著則召開第22屆亞總第2次理事聯席會議，由各國代表進行會務

中華民國僑務委員會委員長 陳士魁 致詞



22年來亞總發展的軌跡是台商海外發展的歷程，台商是台灣在海外力量的呈現，僑委會以充實海外信用保證基金的方式，盼能為台商海外發展資金需求提供更多保證，成為海外台商發展的最大力量。

台北駐日經濟文化代表處副代表 陳調和 致詞



全球化的時代，台商早已遍及世界，其中以亞洲地區居多，而台商們在事業有成之餘，能積極融入當地社會並協助政府促進國民外交，期盼日本地區與東南亞各國台商僑民能齊心，成為政府推動外交的最大支柱。



立法委員詹凱臣(左)致贈紀念品給大阪中華總會會長洪勝信



京都華僑總會副會長沈幸齡(右)，代替該會前顧問叢振華領海華榮譽章



僑委會委員長陳士魁(前排右5)造訪大阪中華總會，與該會理監事合影留念



陳士魁頒發感謝狀給協助籌辦雙十國慶活動的僑界人士

陳士魁頒發榮譽獎章給京阪神僑領

【大阪／採訪報導】僑務委員會委員長陳士魁趁著訪問大阪期間，偕同立法委員詹凱臣、中國國民黨海外部主任夏大明及世界台灣商會聯合總會前總會長楊信等人，在駐大阪辦事處處長蔡明耀的陪同下，前往大阪中華總會會館拜會，受到會長洪勝信及該會理監事的熱烈歡迎，當天稍晚，大阪中華總會則設宴歡迎陳士魁一行人的到訪。

洪勝信於會中除了感謝政府的支持與照顧之外，也提到針對僑委會推動國中畢業華裔子弟到台灣就讀3年制高職建教專班、畢業後可繼續升讀4年制大學院校產學合作專班的機制，洪勝信表示希望未來在日僑生能多利用這項回國升學的選擇。

陳士魁則推崇大阪中華總會會長洪勝信與父親洪萬，多年來帶領大阪地區僑界支持政府，致力台日友好關係發展。關於僑生政策，陳士魁表示希望華裔子弟能有多一個選擇機會，也希望他們選擇留在台灣發展，為此僑委會獲得立法院的支持，克服種種規定，只要願意留在台灣便可拿到居留，希望可以將僑委會這份心意轉告給僑校子弟。

會中，陳士魁也親自頒贈華光專業獎章給神戶華僑總會會長陸超和京都華僑總會會長張茂勳，並致贈海華榮譽章給京都華僑總會前顧問叢振華等人，另外也頒發感謝狀給協助舉辦雙十國慶活動的僑界人士，以感謝他們為國家付出心力。

TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。
深煮、スタミナ満ちる大東洋ならではの中華料理が自慢です。
人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。

海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜~金曜/11:30~14:30 17:00~21:30 土・日・祝日/11:30~21:30

亞總大阪會議圓滿落幕 僑委會設宴歡送



僑務委員長陳士魁(左)為感謝僑團慷慨解囊援助高雄氣爆事件,特別頒發感謝獎牌給日本台商總會總會長謝美香。

【大阪/採訪報導】亞洲台灣商會聯合總會(簡稱亞總)第22屆第2次理監事聯席會議,於11月19日最後一天的行程中分別安排各

國台商參加高爾夫球賽及觀光交流聯誼等活動,當天晚上則由僑務委員會主辦「亞洲之夜」惜別晚會,歡送來自亞洲各國的台商,當天包括時任眾議員的足立康史、大阪府日華親善議員聯盟會長

晚會上,各會員國輪流上台高歌《向前走》、《春夏秋冬》和《甜蜜蜜》等歌曲,並表達對主辦國日本台灣商會聯合總會熱情款待的感謝,陳士魁也和台商們上台同歡,為亞洲之夜劃下完美的句點。

亞青召開理監事會 突破求成長

回顧此次大會,亞總青商會(簡稱亞青)首次以理監事會議型態召



明年預定大會將移師柬埔寨舉行,柬埔寨台商會長葉詩卉與資深

國際傑人會世界總會重視日本會務發展 盼2年後謝張芳珠接任總會長



全體與會人員合影留念

【東京/採訪報導】國際傑人會世界總會總會長陳國書偕同現任副總會長張琇雅和理事房漢樟,以及該會前任總會長林栢根等人造訪日本,國際傑人會日本總會總會長賴浩生特別於10月25日設宴招待,並邀請日本總會會員及時任日本眾議院議員秋元司和東京都議會議員兼日台友好議員聯盟副會長鈴木隆道等人與會進行交流。

陳國書表示日本總會是世界總會在推廣會務的重點工作之一,除了台日交流密切之外,雙方文化也相當接近,希望國際傑人會在日本會

務能有更進一步的成長,進而在日本東京以外的地區成立分會。陳國書也強調國際傑人會主要的宗旨是將具有東方文化倫理思想和道德觀念的思維拓展到世界各地,因此近來除了遠到德法和美國等國參訪之外,也預計明年將成

由於國際傑人會相當重視文化與青少年教育,因此會中也特別安排以推廣音樂教育的鈴木音樂才能教室的小朋友到場表演,現任國際傑人會世界總會副總會長謝張芳珠便表示,透過這樣的安排,展現出傑人會對青年學子的教育和文化培養的關心。另外,由於會中陳國書也曾提到希望謝張芳珠2年後可以接任世界總會總會長,帶領總會走向世界,對此,謝張芳珠謙虛地表示會慎重考慮。

此外,與會的日本青年也特別獻



國際傑人會日本總會會長賴浩生感謝大家熱情與會

唱《故鄉》和《紅蜻蜓》等日文歌曲,以表達歡迎之意,看了表演相當感動的陳國書一行人,則在事前未彩排的狀況下,特別上台演唱回應日本青年的歡迎,隨後則有精彩的馬頭琴演奏,讓與會者享受了一場音樂盛宴。

出席與會的日本眾議員秋元司表示參加這次的餐會重新體認到台灣民眾的凝聚力,今後也將為台日發展盡心力。日本總會會長賴浩生則再三感謝大家熱情與會,也希望明年可以和大家再度齊聚一堂。

國民黨在日本大阪造勢 盼台商僑民用選票支持馬政府

【大阪/採訪報導】亞洲台灣商會聯合總會(簡稱亞總)於11月17日至19日在大阪召開期間,適逢11月29日九合一選舉的前夕,因此亞洲台商KMT之友會及大阪僑界KMT後援會,特別舉辦造勢大會,當天包括世界台灣商會聯合總會名譽總會長劉雙全、亞總名譽總會長劉東光、齊偉能、丁重誠及現任亞總總會長謝美香等超過150位亞洲地區台商及日本地區僑民到場聲援。

會中,中國國民黨海外部主任夏大明首先代表黨主席馬英九頒贈「彌高益堅」掛軸,給名古屋僑領邱錦爵,祝賀其百歲大壽。召集人之一的亞總秘書長河道台



中國國民黨海外部主任夏大明致贈「彌高益堅」掛軸給名古屋僑領邱錦爵(左)



台商僑民齊聚為國民黨造勢

畫,和日本的「國家戰略特區」不謀而合,今年9月經濟部亦組團到神奈川縣進行投資招商說明,顯示台日經濟合作的潛在可能性,因而希望東京台灣商會可以進一步掌握商機。

當天稍晚,粘信士特別宴請東京台灣商會一行人,並邀請橫濱

企業經營支援財團理事長屋代昭治、日台經濟文化交流協會會長上村直子和橫濱華僑總會會長施梨鵬等人,大家於會中分別就台日經濟發展相關議題交換意見,錢妙玲表示這次的交流僅是一個開端,盼能聯結京濱日本業者與台灣企業,共創雙贏局面。

東京台灣商會盼聯結京濱台商力量 創台日經貿榮景



東京台灣商會參訪一行人在駐橫濱辦事處留影

【橫濱/綜合報導】東京台灣商會會議所(簡稱東京台灣商會)為將服務範圍擴及橫濱和神奈川地區,該會會長錢妙玲於11月7日特別偕同該會顧問陳慶仰和副會長河道台、尹世玲、蔡翠文和林良育等人到橫濱拜會駐橫濱辦事處、橫濱華僑總會並參訪以進口台灣酒品為主

的東永商事,盼能聯結京濱地區的台商力量,打造台日經貿榮景。

駐橫濱辦事處處長粘信士表示由於台日關係良好,東京台灣商會成立後便以促進台日貿易交流為第一要務,至今也不斷協助會員尋找潛藏投資商機,希望未來駐外館處亦能提供協助,為台日經濟發展打拚。同時,粘信士也強調台灣政府推動的「自由貿易示範區」相關計

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯っくり、味わうおもてなしの宿

日本台商 日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅 関連企業 JR 協定旅館連盟会員

びゅ〜ほてる・花いさわ予約センター TEL:055-262-3193 FAX:055-263-4762 0120-623193 E-mail:huang@k-view.jp



TEL: 055-262-4166 http://www.hana-isawa.com

TEL: 0553-26-3811 http://www.k-view.jp/

TEL: 055-262-4425 http://www.i-view.jp/

◆日本語・中国語・英語対応 ◆初回法律相談料 5,000円+税/30分

弁護士法人裕後法律事務所

東京弁護士会所属

弁護士 王子 裕林

弁護士 吉川 諒

【東京台湾商工会議所所属会員】

〒150-0001

東京都港区虎ノ門2-7-16

エグゼクティブタワー虎ノ門704号室

TEL:03-6205-7508

http://www.yuko-law.jp/

企業法務, 房屋買賣, 勞資糾紛, 債務清算, 刑事案件, 公司開設, 各種行政手續申報, 以及日本企業海外業務的法律支援, 等等各項業務。



華友祭熱鬧舉辦

大阪出現一日中華街



駐大阪辦事處處長蔡明耀(左1)到場問候僑胞

【大阪／採訪報導】第11屆華友祭於11月2日在大阪湊町河邊廣場盛大舉行，讓熱鬧的大阪市中心出現一日中華街，讓當地日本民眾有機會體驗中華文化的魅力。

組成的「華友會」所發起，希望能增進華人與日本友人的交流，讓日本友人對中華文化、美食與傳統藝術能有更深厚的認識。

駐大阪辦事處處長蔡明耀和駐處人員則特別到現場問候僑民，並讚揚旅居大阪的僑民踴躍參與，讓這場號稱「大阪一日中華街」活動可以辦得如此有聲有色。活動會場高掛大紅燈籠營造歡愉的氣氛，大阪中華學校舞獅隊則伴隨著鑼鼓聲，從會場後方登場，吸引民眾的目光，接著該校舞蹈社的同學也帶來精彩的鼓舞和水袖演出，贏得熱烈掌聲。除了精彩的歌舞表演，現場當然也少不了台灣的美食攤位，欣華會和大阪佛光山寺與佛光會等僑團皆設攤販售茶葉蛋、刈包等家鄉口味和素食米粉與蘿蔔糕等餐點，大阪佛光山監寺永輪法師表示希望透過佛光會員的發心參與當地活動，推廣素食料理，與大眾結緣，讓大家可以有機會接觸佛教。另外，平常難得一見的豬腳、排骨、芒果冰和台灣啤酒等台灣美食、小吃應有盡有，各攤位前大排長龍，人潮絡繹不絕。

欣華會和大阪佛光山寺與佛光會等僑團皆設攤販售茶葉蛋、刈包等家鄉口味和素食米粉與蘿蔔糕等餐點，大阪佛光山監寺永輪法師表示希望透過佛光會員的發心參與當地活動，推廣素食料理，與大眾結緣，讓大家可以有機會接觸佛教。另外，平常難得一見的豬腳、排骨、芒果冰和台灣啤酒等台灣美食、小吃應有盡有，各攤位前大排長龍，人潮絡繹不絕。



會場人潮絡繹不絕

12月華僑活動行事曆

- 12/3** 「萬國津梁 大異業種交流會」
 - ①：展示商談會時間：10點至17點
 - 交流會時間：17:15至18:15
 - 🏠：沖繩セルラーパーク那覇／沖繩那覇市奧武山42-1
 - 🎫：參展、入場免費
 - 👤：オキナワベンチャーマーケット運営事務局
 - ☎：098-861-3506 (洽琉球台灣商工協會)
- 12/13** 「東京台灣商會青商部保齡球大賽&忘年會」
 - ①：14點集合 14點半開始 (忘年會) 17點半集合 18點開始
 - 🏠：新宿コパポウル／新宿區歌舞伎町1-20-1 ヒューマックスパビリオン歌舞伎町3F
 - 🎫：5500日幣 (保齡球大賽&忘年會)，採事先報名制，保齡球大賽限額30位，額滿為止
 - 👤：東京台灣商會青商部
 - ☎：090-7704-0071 (洽劉部長)
- 12/14** 「日台ウルトラ忘年會 IN 東京」
 - ①：12點半開始
 - 🏠：學士會館／東京都千代田區神田錦町3-28
 - 🎫：6000日幣 (學生5000日幣)，採事先報名制
 - 👤：日台ウルトラ連絡會
 - 📍：至Facebook搜尋「日台ウルトラ連絡會」
- 12/22** 「東京媽祖廟 冬至團拜」
 - ①：約11點開始
 - 🏠：東京媽祖廟／東京都新宿區百人町1-24-12
 - 🎫：免費入場
 - 👤：東京媽祖廟
 - ☎：03-5348-5220
- 1/1** 「2015年新年法會」
 - ①：1月1日~3日/9點開始
 - 🏠：日本大道院純陽宮／千葉縣香取郡神崎町植房950-1
 - 🎫：免費入場
 - 👤：日本大道院純陽宮
 - ☎：0478-72-1068或1899

註：有鑒於多數讀者希望(台灣新聞)能將僑會活動預做通知，因而此單元將固定羅列未來一個月內將舉辦的僑會活動，希望大家一起共襄盛舉，另請各僑會事務局長將活動訊息傳至「台灣新聞」。

橫濱中華學院校友共舞慶60周年



橫濱中華學院校友會會長譚豪健致詞表示將盡力為母校服務

【橫濱／綜合報導】橫濱中華學院校友會為慶祝成立60周年，於11月19日舉辦紀念舞會，會中邀請橫濱華僑總會會長施梨鵬、橫濱中華學院理事長林訓一、校長馮彥國及橫濱福建同鄉會會長魏倫慶和多位僑界人士參與，駐橫濱辦事處處長粘信士也應邀出席參加。

少，但歷屆校友會發揮團結力量，使得會務逐漸步上軌道，今年已邁入第60周年，今後將再接再厲發揚光大母校的傳統。粘信士則提到橫濱中華學院校友會每年雙十國慶的舞龍舞獅表演，已是橫濱中華街的金字招牌，並感佩校友會在日本國內或台灣發生天災時，發揮人飢己飢的精神，主動捐款賑助，義行善舉令人敬佩，而粘信士也趁此機會提到台日之間簽署多項協議，足以證實兩國間的友好密切。

與會嘉賓隨著音樂起舞，主辦單位亦安排抽獎與舞龍舞獅表演等節目，將現場氣氛帶到最高點，校友們也趁此機會彼此相聚連絡感情，進行交流。

心定法師抵日 為僑民述說人間佛教

【橫濱／綜合報導】國際佛光會關東協會於日前(11月10日)在橫濱華僑總會禮堂舉辦「2014年心定和尚人間佛教系列講座」，該協會會長太田愛子特別邀請駐橫濱辦事處處長粘信士及僑務委員李維祥、河道台和中華民國留日台灣同鄉會會長蘇成宗、東京商工會議所名譽會長李懋績、橫濱華僑總會會長施梨鵬、橫濱台灣同鄉會副會長師位君和橫濱中華學院校長馮彥國等多位僑團領袖到場，超過70人與會聆聽佛法。

會中，心定法師以精彩的故事和引用豐富的事例講述「從佛陀成道談人間佛教」的主題，其中提到世間事皆必有其因緣，勸戒現場的民眾平時應該廣結善緣。此外，心定法師也說到人皆有欲望，但欲望越強烈，人生越苦楚，無欲則剛，退一步海闊天空等哲理。

在聆聽心定法師講述佛法之後，駐橫濱辦事處處長粘信士也大方分享自己的心得，他強調心定法師所提到「讓」的概念，便是有容乃大的思維，同時他也列舉大阪商人經商成功的事例，印證俗諺「吃虧就是占便宜」的道理，粘信士勉勵現場民眾儘管知易行難，也應在生活中隨時保有「讓」的人生哲學。

僑訊快報

旅日教師舉辦秋季旅行促交流

【栃木／綜合報導】留日大學教師聯誼會與中國語文學會於10月26日舉辦秋季旅行，安排前往日本栃木縣境內的那須連山賞楓、泡溫泉，當天除了有在大學任教的老師及教授們參加之外，在東京中華學校與橫濱中華學院兩僑校任教的年輕教師也出席活動，和長年在日本任教的前輩進行交流。

山梨台灣總會 偕甲斐市市長返台訪問

【台北／綜合報導】山梨台灣總會於11月7日至9日，由該會會長余麗玉、副會長黃碧霞等人偕同該會最高顧問，同時也是日本山梨縣甲斐市市長保坂武，以及該市市議會議長米山昇等人前往台灣進行訪問，陸續拜會亞東關東協會和僑務委員會等單位，並在台北市內、九份及宜蘭頭城等地進行觀光參訪。

山梨台灣總會 秀原民舞蹈促國民外交

【東京／綜合報導】山梨台灣總會於11月16日，由該會會長余麗玉和顧問趙世安等人與該會所屬的原住民舞蹈團的成員，參加東京都八王子市的銀杏祭國際交流活動，表演《歡迎舞》和《親人來作客》等舞蹈，希望透過原住民舞蹈讓八王子市當地的民眾認識台灣原住民文化，作為台日民間文化交流的橋樑，進而促進國民外交。

中華民國104年羊年迎春廣告徵求

台灣新聞能讓您的奮鬥、您的成就和您的奉獻在華人當中有目共睹，也使得您成為了我們海外華人的楷模！我們誠摯地懇求各界賢達名商寶號惠賜廣告於台灣新聞104年新春第一號日文版黑白頁面。您的熱情與慷慨讓台灣新聞更加成長、茁壯，讓日本地區華人的羊年過得更豐富多彩。請大家支持台灣新聞。台灣新聞於元旦時將增刊50%，並會將《104年新春第一號》送到每位讀者手中。屆時，日本以及台灣讀者、各大僑領及政商人等將會看到您的廣告，並極有可能成為您的下一位客戶。廣告刊登申請：詳細廣告尺寸與價格，煩請電洽；欲刊登之廣告內容請 FAX、E-MAIL 或郵送至台灣新聞社。【台灣新聞社】〒170-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0686 E-MAIL: info@taiwannews.jp

兩国一棟ビル

JR 總武線・中央線 8分
都營新宿線・大江戶線 8分

7,800万 回利 8% (住居)

【住所】：東京都墨田区
【土地面積】：112.47 m²
【建物面積】：339.21 m²

1988年4月築 鉄骨造5階建

新板橋投資マンション

埼京線【板橋】駅 徒歩13分
埼京線【板橋】駅 徒歩15分
都営三田線【新板橋】駅 徒歩9分

880万 回利：8.3% (住居)

【住所】：東京都北区
【専有面積】：16.24 m²

1988年4月築 RC造4階建の2階部分

江古田木造公寓

西武新宿線【沼袋】駅 徒歩10分

1億2480万 回利：8.06% 1K×14戸(住居)

【住所】：東京都中野区
【土地面積】：175.65 m²
【建物面積】：175.20 m²

1986年1月築 木造2階建

森下一棟ビル

都營新宿線・大江戶線【森下】駅 徒歩3分
半蔵門線・大江戶線【溝沼】駅 徒歩7分
都營新宿線【浜町】駅 徒歩13分

4億9500万 回利：5.2% (住居)

【住所】：東京都江東区
【土地面積】：229.84 m²
【建物面積】：742.98 m²

2014年6月築 RC造6階建

蔡安邦獲頒秋季紫綬勳章 感謝研究夥伴相挺



現任日本東北大學多元物質科學研究所教授蔡安邦伉儷(左1、2)出席2014年秋季勳章授勳儀式後，前往駐日代表處訪問，由駐日代表沈斯淳伉儷(右1、2)接見

【東京／採訪報導】日本政府日前公布2014年秋季勳章獲獎名單中，來自台灣，現任東北大學多元物質科學研究所教授蔡安邦獲頒紫綬勳章，蔡安邦則於11月14日出席頒授儀式，獲日本天皇接見，當天稍晚蔡安邦則偕同夫人前往駐日代表處與代表沈斯淳及代表夫人會面，接受祝賀。

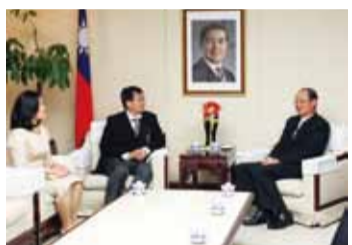
蔡安邦表示可以獲頒紫綬勳章有些訝異，但也感到很光榮，同時也很感謝研究領域的夥伴相挺，這讓

他覺得很幸福。會中，蔡安邦也和沈斯淳分享自己在日本做研究的經歷，他認為日本在這方面的制度很公平，且直言做研究就如同一項長期投資，蔡安邦笑說，「研究圈的人常說『做久了就是你的』，就是代表著要一直堅持下去。」蔡安邦也認為獨立思考很重要，因此他常告訴學生不一定要聽教授的話。沈斯淳則和蔡安邦分享近來台灣與日本東北地區如仙台、秋田縣等地的交流近況，他也坦承雖然事先有上網查了蔡安邦研究的準晶材料相關資訊，但不甚了解，不過還是很高興得知有台灣人在該領域做研究，而且還備獲肯定。

蔡安邦接受《台灣新聞》訪問時

表示儘管獲頒勳章，也前往皇宮晉見日本天皇，但實際上好像還沒有什麼感覺，蔡安邦說到一位曾獲頒勳章的老師告訴他，領了獎之後會開始變得很忙，因此蔡安邦說也許等到那個時候才会有感覺。

蔡安邦是兩元素準晶體的發現者，曾獲日本IBM科學賞、日本金屬學會功績賞等獎項，2011年諾貝爾化學獎得主揭曉前，一度是呼聲最高的學者之一。蔡安邦對於自己和諾貝爾獎擦身而過沒有太大的遺憾，只說倒是其他一起研究的夥伴覺得可惜，自己仍會繼續堅持走在研究的路上。



會中蔡安邦分享自己在日本求學和研究的經驗

橫濱僑校與苗栗卓蘭高中締姐妹校 盼加強民俗文化交流

【橫濱／採訪報導】橫濱中華學院和苗栗縣國立卓蘭實驗高中於11月12日簽訂教育合作備忘錄，分別由兩校校長代表簽約，由於11月12日正好是國父誕辰紀念日，同時也是橫濱中華學院建校118周年紀念日，因此橫濱中華學院校長馮彥國在會中特別強調此次簽署合作備忘錄別具意義，希望可以進而加強僑校與台灣學校的交流互動，接軌國際。

簽約儀式上，駐橫濱辦事處處長粘信士和畢業於卓蘭高中附設國中部的宏基日本分社社長詹國良也應邀出席。粘信士表示橫濱中華學院是國父紀念校指定校，不僅歷史悠久，更足以顯示國父與橫濱地區的深厚淵源，這次和台灣的學校簽約進行交流，有助於促進學術交流和提升教育文化。

卓蘭高中校長劉瑞圓表示今後除了在民俗體育領域上的技藝切磋之外，兩校也可以進行學生交換和教育相關的交流活動，並舉例說明僑校相當注重國語文教學，因此希望未來有機會可以進行互相的國語文競賽。橫濱中華學院校長馮彥國則



橫濱中華學院校長馮彥國(左)跟苗栗卓蘭實驗高中校長劉瑞圓(右)代表兩校進行簽署合作備忘錄

表示由於台灣在各領域上都很講究創意，即使在傳統的民俗文化上也可見到台灣的創新思維，相較之下日本僑校略顯保守，因此希望可以藉此次的合作交流，與卓蘭高中互相截長補短，讓僑校跟所在地融合，與台灣接軌，進而把整個中華文化發揚到世界各地。

遠道而來的卓蘭高中舞龍隊特別在學校中庭演出變化多端的舞龍表演和施展出高難度的技巧讓現場的僑校學生們和觀眾們直呼精彩，橫濱中華學院的學生也表演拿手的舞獅和旗舞，進行一場民俗技藝的交流。卓蘭高中舞龍隊隊長黃皓偉表示第一次到橫濱中華學院，看到僑校的舞獅表演就覺得很親切，也覺得中華學院舞獅的演出很精彩，希望有機會再交流。



左起為駐橫濱辦事處處長粘信士、卓蘭高中校長劉瑞圓、橫濱中華學院校長馮彥國和宏基日本分社社長詹國良等人，欣賞兩校學生表演的舞龍舞獅



卓蘭高中師生與橫濱中華學院師生合影

台北市心聲婦女合唱團 美聲挺沖繩姊妹團

【那霸／綜合報導】台北市心聲婦女合唱團應姊妹團—雲雀丘女聲合唱團之邀，於11月8日出席參加雲雀丘女聲合唱團成立40周年紀念演唱會，並於會中演唱台灣童謠組曲、台灣民謠等曲目，雙方最後更一起合唱《花心》、《故鄉的鳳凰花》和《芭蕉布》等歌曲，獲得現場民眾的熱烈迴響。

當天稍晚的餐會上，駐那霸辦事

處處長蘇啟誠則表示沖繩音樂風氣盛行，經常舉辦大型音樂活動，有許多台灣的音樂團體也熱情參與，有助於促進台沖文化交流。台北市心聲婦女合唱團與雲雀丘女聲合唱團自1992年締結姊妹團後，雙方經常互訪交流，進而搭起台沖民間友誼橋樑，因此蘇啟誠也盼雙方能持續不斷交流。

台灣水墨畫家若岱京都開展 日民眾驚艷



水墨畫家若岱(右)與旅日陶藝家張義明相談甚歡

【京都／採訪報導】今年3月獲美國華盛頓藝術俱樂部邀請參展，6月在葡萄牙東方博物館舉辦個展的水墨畫家若岱，於11月5日至9日在獲得台灣文化部的後援之下，在日本的京都文化博物館舉辦「流水兮云云·若岱現代水墨畫展」。

會場展出「白線系列」及「春雪禪系列」等10多幅作品，其中在「春雪禪系列」中有若岱曾下榻京都古寺所繪的作品，若岱則表示很高興可以和作品一同回到京都，呈現給當地民眾。她也提到台灣的當代水墨、現代水墨作家一直在進步，用心創作，不斷創新技法，希望透過此次展出與日本藝文界交流，分享自己獨創的水墨技法。若岱強調希望觀賞的人能從自己筆下山水，進入

老莊思想的哲理中，逍遙徜徉於山水之間，享受平靜。

若岱的作品受到張大千潑墨畫法的啟發，運用水拓激墨法及白線皴法，呈現獨特的繪畫風格，作品中細膩的白線不是出於畫筆而是留白，水與墨交融，在手工宣紙上散發天然流動的韻律，讓到現場的民眾驚奇不已，日本民眾表示這樣的作品和筆觸前所未見，十分不可思議，完全看不出來運筆的軌跡，相當好奇是如何畫出來的。旅日陶藝家張義明則認為若岱畫的是山水，卻有生命的感覺，流動的線條中仿佛有龍穿越其中，強烈感受宇宙萬物的生命力。



若岱在現場和民眾交流並為前來看展的民眾簽名

以球會友 北市南湖高中 女籃隊訪橫濱

【橫濱／綜合報導】台北市與橫濱市以藝術和體育等領域互訪交流，邁入第10年，日前台北市政府教育局督學蔣文英與南湖高中校長孫蘭宜率領該校女籃隊到橫濱訪問，橫濱市政府安排台灣參訪團和當地高中進行籃球友誼賽，與學生互動等行程，而駐橫濱辦事處處長粘信士和橫濱市政府也分別設宴款待參訪團一行人。

南湖高中女籃隊於訪日期間陸續和神奈川縣立旭高中聯隊及金沢綜合高中進行友誼賽，南湖高中的學生代表則表示很榮幸可以和神奈川縣內前3名的高中球隊切磋，會將此次經驗應用在未來的籃球生涯中。蔣文英則提到此行接受日方的熱情接待，讓學生們感動不已，明年也歡迎日方派隊訪台，屆時一定會讓日本學子感受到台灣的熱情。



橫濱市政府於11月17日設宴歡送台北市南湖高中參訪團一行人

SAMU教育學院

日本文化體驗



經驗豐富的教師陣容·優良學校·獎學金制度·短期留學也OK!

1對1的教育指導 選擇授業制 留學試驗対策

日本語教育振興協会認定校 SAMU教育學院 東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩3分 連絡先: 東京都新宿区百人町2-1-6 TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022 WEB. http://www.samu-language.com

KIZUNA レンタルサービス工場 (500㎡ ~1500㎡)

ベトナム: ロンアン省とホーチミン市の境界線に位置するレンタルサービス工場



お問合わせ: (+84) 0913-716-702 (ベトナム側窓口: 白川) (+81) 03-6205-6791 (日本側窓口: VCC)

Website: www.kizuna.vn

日本百貨福袋花樣多 M I J 商品吸外國客



三越百貨銀座店則有「精選和食組合」福袋，征服外國客的味蕾，限量30組

【東京／綜合報導】時序接近年底，日本百貨業者紛紛公開「2015年福袋」商品，以吸引消費者的注意，今年包括日本三越伊勢丹控股公司和西武百貨池袋本店不約而同地推出以「享受未來」或以「未來」為主題的福袋商品，希望消費者可以感受幸福、享受日本文化和傳統工藝之美。

三越伊勢丹控股公司公關部則進一步表示近年「體驗型」福袋相當到民眾歡迎，因此該公司旗下的三越日本橋本店、銀座店和伊勢丹新宿本店等3家百貨，皆分別推出各式各樣的體驗型福袋。像是日本橋本店推出限定1組的「人氣高原小火車·信濃鐵路」福袋，讓消費者可以呼朋引伴（最多至24人）一起搭乘火車，接近輕井澤到長野之間的大自然風景。伊勢丹新宿本店則和

日本建商大和房屋，共同推出造價超過日幣1億元的「和寵物同住的夢想屋」福袋，為限定1位的消費者打造夢想屋，同時該店也推型男廚師到府上菜和共餐的夢想福袋。西武百貨池袋本店和同集團各百貨店舖則推出F1賽事日本站GP大賽現場，近距離欣賞比賽的超級VIP福袋，滿足喜歡速度感的賽車迷夢想。

除了體驗型福袋，各家百貨業者為搶外國觀光客也費盡心思準備日本味十足的福袋，三越銀座店有有限20組的日本全國47個都道府縣人氣點心組合，售價5400日幣，業者表示剛好超過5000日幣消耗品退稅門檻，對外國客來說相當划算。該店也推出限量30組的「精選和食組合」，內含日本料理常用的食材、調味料和甜點等。

西武百貨池袋本店則有內含日製雨傘、帽子、手套等配件的「Made in Japan」限定福袋，設計和風圖案吸引外國客購買，跟超人氣的Hello Kitty和美樂蒂的人氣商品直接裝入行李箱裡，讓消費者可以拉著限定「福箱」走。另外還有讓民眾在家也可以享受



西武百貨池袋本店特別針對外國客推出限量5組的溫泉組合



三越百貨銀座店另外推出日本47個都道府縣的點心組合，限量20組

在日本泡湯的限定福袋，包括木桶、肥皂盒、泡澡劑等商品應有盡有，即使回到台灣也可以回味在日本泡湯的趣味。

三越伊勢丹控股公司旗下3家百貨，於明年1月2日在各店販售，西武百貨池袋本店則於明年1月1日開始營業，希望前3天的營業額能比前一年同期增加7個百分比，為2015年的業績搶得好彩頭。

華碩智慧手錶 ZenWatch 日本首賣

【東京／採訪報導】台灣知名品牌華碩於10月28日，在日本東京舉辦首場手機發表會，會中宣布於11月8日正式在日本開賣ZenFone 5，而該品牌首款穿戴式通訊裝置ZenWatch則於11月下旬開賣。華碩董事長施崇棠表示因為看好日本消費者對高階通訊裝置的需求，因此將ZenWatch智慧手錶的首賣放在日本。



華碩董事長施崇棠在日本記者會上，正式宣布ZenWatch在日本首賣

華碩董事長施崇棠專程到日本出席這場發表會，在會中向日本媒體推薦搭載最新機能的手機通訊裝置，也代表著華碩ZenFone系列手機正式進軍日本市場。華碩此次推出SIM FREE版本的ZenFone 5，正好搭上日本通訊市場近來漸漸走向SIM FREE的趨勢，施崇棠則提到透過SIM FREE

應該可以讓智慧型手機在日本市場更加普及。此外，這場發表會的另一個重頭戲則是介紹搭配ZenFone系列使用的智慧手錶ZenWatch，施崇棠在會中宣布於11

月下旬在日本首賣。價格上，華碩則延續在台灣和中國等地的低價策略，ZenFone 5在日本市場的建議售價16GB為2萬6800日幣，32GB為2萬9800日幣，ZenWatch的建議售價則為2萬9800日幣，為競爭激烈的日本通訊市場投下一顆震撼彈。



華碩在日本首次推出手機商品，便以ZenFone 5和ZenWatch迎戰日本市場

非公開投資房產物件 優秀住宅物件

請到

正規日本人房產公司
(株)ホームフリー
Homefree Co., Ltd.

- 大量的非公開投資房產信息和優質的住宅房產信息
- 擁有長年從事房地產仲介工作經驗豐富的優秀團隊

中文專線 +81-80-6862-0930 担当 徐
mail: xuyao@homefree.jp
QQ: 2923539524 微信: homefree6905

高回報率物件



ストークタワー大通り公園iii 区分駐車場
1,650万円 20.03%



小金井駅 6,180万円 12.7%

◎本公司的房屋信息遠遠不只這些，請隨時與我們聯繫，我們會為您提供滿意的服務

★投資收益物件★

| 場所 | 構造 | 價格 | 予想回報率 |
|--------------|---------------|---------|--------|
| 千葉県柏市富里3丁目 | 木造2階建 | 8,800万円 | 11.15% |
| 中央区日本橋人形町4丁目 | 鋼筋造6階建 | 3.5億円 | 7.41% |
| 中央区新富1丁目 | 鋼筋混凝土造10階建 | 4.98億円 | 7.51% |
| 渋谷区代々木1丁目 | 鋼筋混凝土造地下1階9階建 | 5.28億円 | 7.4% |
| 文京区千駄木4丁目 | 鋼筋混凝土造10階建 | 8.2億円 | 6.25% |
| 台東区柳橋2丁目 | 鋼筋混凝土造8階建 | 9億円 | 7.50% |
| ... etc. | | | |

★本公司獨家免仲介費住宅★

| 物件名 | 駅 | 階層 | 面積 | 戸型 | 價格 |
|-----------------|---------------|-----|----------------------|------|---------|
| レーベンハイム朝霞ヒルズ | 「朝霞台」駅バス | 4F | 51.47 m ² | 3DK | 1,280万円 |
| シャルム西川口 | 「西川口」駅徒歩4分 | 3F | 49.25 m ² | 2LDK | 1,980万円 |
| ダイアパレス前野台 | 「志村三丁目」駅徒歩10分 | 1F | 68.68 m ² | 3LDK | 3,180万円 |
| レーベンスクエア川口ソルフィア | 「川口元郷」駅徒歩6分 | 3F | 81.47 m ² | 3LDK | 3,580万円 |
| レーベンスクエア川口ソルフィア | 「川口元郷」駅徒歩6分 | 1F | 85.83 m ² | 3LDK | 3,680万円 |
| ハイホーム久米川 | 「久米川」駅徒歩1分 | 14F | 89.07 m ² | 4LDK | 3,780万円 |
| ... etc. | | | | | |

如有房屋需要儘快脫手，本公司將以最快的服務，最合適的價格收購，而且不需要您負任何房屋瑕疵責任，請儘快與我們聯繫。

嵐為東京影展揭幕 金秀賢、宮澤理惠最吸睛

【東京／採訪報導】第27屆東京國際影展於10月23日開幕，這次影展活動從六本木擴展到日本橋和銀座的歌舞伎座，擴大舉辦，開幕前的星光大道上有日本偶像團體「嵐」擔任神秘嘉賓，為影展揭開序幕，而在「2014東京國際戲劇節」以韓劇《來自星星的你》拿下最佳亞洲演員大獎的韓國演員金秀賢則獲邀走上星光大道，一身帥氣的窄版西裝展現「都教授」不可

擋的魅力。此屆東京影展代言人中谷美紀則以一席高雅的黑色禮服搭配上日本珠寶品牌TASAKI所提供的超過600萬日幣的鑲鑽手環，華麗登場。

電影《蒼白之月》導演吉田大八和主演宮澤理惠、池松壯亮等人連袂登場，由於該片是日本唯一入圍此屆競賽部門的作品，因此備受日本媒體注目，此外在《花宵道中》片中首次嘗試全裸床戲的安達祐實，也以一身華麗

的花魁造型走紅毯，吸引不少外國媒體的目光。

此屆影展開幕片迪士尼動畫電影《大英雄天團》，和閉幕片日本漫畫改編的真人版電影《寄生獸》，兩組人馬也一前一後在星光大道上接受影迷熱烈的歡呼。《大英雄天團》由導演唐霍爾、克里斯威廉斯領軍和日文版配音的菅野美穗及小泉孝太郎等製作團隊一同走紅毯，《寄生獸》則是由導演山崎貴和主演的染谷將

太、深津繪里、橋本愛及片中的寄生獸「MIGI」人偶一同亮相。另外，再加上今年特別設置「庵野秀明的世界」單元，集結以《新世紀福音戰士》等動畫聞名的庵野秀明歷年來的作品在影展期間播放，足以顯見影展對於「動畫」作品的重視。

此次受邀參加影展的台灣電影，僅有《逆光飛翔》導演張榮吉的最新作品《共犯》獲邀參加「世界焦點」部門，張榮吉和電



台灣導演張榮吉(右)和電影公司同事一同參加東京國際影展開幕影工作人員一同走上紅毯，成為此次影展中唯一的「台灣之光」。



▲金秀賢 ▲偶像團體「嵐」 ▲池松壯亮與宮澤理惠和導演吉田大八 ▲影展代言人中谷美紀與日本首相安倍晉三 ▲安達祐實

藍正龍、徐譽庭東京賣片 現身影視展吸人氣



台灣電視劇《妹妹》(日文片名:僕らのメヌエット)編劇徐譽庭(左)和男主角藍正龍(右)訪日出席電視劇記者會

【東京／採訪報導】台灣演員藍正龍和知名編劇徐譽庭為宣傳電視劇《妹妹》(日文片名:僕らのメヌエット)，特別於10月底抵日參加第11屆東京國際影視展，兩人連袂出席10月21日的宣傳記者會，藍正龍帥氣現身，並用簡單的日文和大家打招呼，立即引起現場影迷的歡呼，徐譽庭則在現場大讚藍正龍演技精湛，希望日本觀眾也要看看他精彩的演出。

藍正龍表示自己 and 劇中主角有相似的地方，有不太想面對這個社會的一面，但後來整理好心情後，便完全投入在角色中和劇組也合作愉快，藍正龍認為這樣的氛圍必定能誠實地從畫面中傳達出去，相信日本觀眾也能從畫面中找到很多感覺。

記者會後，兩人特別前往東京國際影視展台灣的攤位致意，不少各國影視業者看到藍正龍到攤位，忍不住搶著合照，間接為台灣攤位帶來不少人氣。隔天藍正龍、徐譽庭和台北市影節節目製作商業同業公會理事長楊繼昌等人也出席在駐日代表處舉行的「台灣之夜」，為台灣影視拉抬聲勢。



藍正龍和徐譽庭到東京國際影視展現場時，忍不住到富士電視台攤位上，在電視劇《HERO》的酒吧設計布景前拍照

瑛太、大森立嗣出席高雄電影節 希望在台灣拍電影續集

【高雄／綜合採訪報導】高雄電影節於10月24日開幕並邀請日本導演大森立嗣和男星瑛太訪台，兩人對於熱情的台灣影迷不僅印象深刻，更對台灣美食讚不絕口。大森和瑛太也表示有機會想來台灣拍《真幌站前多田便利屋》台灣篇，把高雄愛河拍進電影裡。

今年高雄電影節特別企劃日本導演大森立嗣的「導演專題」，因此主辦單位便邀請大森立嗣和在其作品《真幌站前多田便利屋2》中演出的日本男星瑛太訪台，瑛太因為得知之前高雄發生氣爆意外，為了要替高雄民眾打氣而答應這趟首次訪台行程。

開幕典禮上，瑛太和大森立嗣特別送上希望高雄平安的祈福御守給高雄市長陳菊，盼高雄市民走出災難陰霾，也希望台日互相鼓勵、友誼長存。當天稍晚，兩人則連袂出席電影映後座談會和影迷大談拍片的甘苦談。

瑛太和大森立嗣接受《台灣新聞》專訪時，透露這次訪台對台灣的好印象，讓他們興起和台灣合作拍片的想法，瑛太表示經過這次的經驗，讓他非常想看看台灣的電影作品，有機會可以合拍片的話應該會非常有



《真幌站前多田便利屋2》導演大森立嗣(中)和男星瑛太(右)特別贈送祈福御守給高雄市長陳菊(左)，為高雄市民打氣

趣，也不排斥挑戰用中文演出。大森立嗣則表示喜歡台灣電影導演像是侯孝賢或是蔡明亮的作品，大森也提到如果自己可以在台灣拍片的話，就有機會和台灣演員合作，到時還可以向有在台灣拍片經驗的永瀨正敏請教一下。

台灣民眾的熱情讓瑛太印象深刻，瑛太不諱言說感覺在台灣演出應該會收到比在日本演出更大的迴響，這樣一來感覺很有演出的價值，而且透過融合雙方相似和不同點，應該可以創作出很有趣的作品。

新科影后宮澤理惠為東京中城點燈 目黑川藍色隧道初登場

【東京／採訪報導】東京都內包括台場、汐留和東京中城(Tokyo Midtown)等地都被聖誕燈飾點綴得璀璨繽紛，今年中目黑車站目黑川沿岸則首度加入點燈的行列，將河川邊變成夢幻的藍色隧道。

東京中城特別邀請今年東京國際影展的影后宮澤理惠，為該商城的星光花園點燈，宮澤理惠看到清一色的藍光LED燈飾瞬間亮起，忍不住拿起手機自拍，露出可愛的一面。東京中城今年整體使用約50萬個LED燈，其中星光花園便使用約18萬個LED

D燈，搭配高達4公尺的燈柱，演繹出宇宙無重力感的氛圍。

另外，今年首度加入聖誕點燈活動行列的目黑川沿岸，以中目黑車站為起點，在寶來橋和朝日橋間，沿岸來回約1公里長的距離間，使用約40萬個藍光LED燈，打造出神秘又夢幻的藍色隧道。參加點燈儀式的放浪兄弟家族旗下藝人KEICHI、山下健二郎及白濱亞嵐等人，看見燈光亮起也忍不住直呼漂亮，表示希望這裡的點燈可以成為中目黑的冬天著名景色之一。



山下健二郎、KEICHI和白濱亞嵐等人跟藍色聖誕老人同台，「青の洞窟」點燈時間為即日起至12月25日，每天17點至21點間



宮澤理惠出席東京中城的星光花園點燈儀式，點燈時間於即日起至12月25日，每天晚間17點起至23點止



小淳台北時尚周初登場 推薦日本工藝品給台灣民眾



小淳精選幾款日本工藝品推薦給台灣民眾

【台北／採訪報導】日本搞笑組合「倫敦靴子」的成員田村淳(簡稱小淳),受邀出席11月6日至9日在台北松山文創園區舉辦的台北魅力展(Taipei In Style),小淳特地為首日登場的台灣設計師潘怡良與台灣愛普生科技(Epson),跨界合作的時裝秀「印紀」打頭陣走秀,輕鬆

走在伸展台上的小淳看起來絲毫不緊張,不時還露出微笑和兩旁的觀眾揮手致意,贏得全場觀眾的熱烈掌聲。

由於此次台北魅力展是紡拓會首次和日本H·P·France株式會社旗下的PRO1.事業部門合作,結合「PRO1. TRADE SHOW」商品展示會,打造台北時尚周。會場裡除了有台灣各品牌展出之外,也包括超過40個以上來自日本的時裝、飾品和工藝品品牌展出,希望可以將日本傳統技藝文化和商品介紹給台灣民眾,並將商品引進台灣。

曾在台灣主持節目的小淳則依照自己對台灣的認識,從專門介紹日本工藝品的「地場產」中精選數樣商品推薦給台灣民眾,小淳表示自己雖不清楚台灣人的喜好,但因為日本特別擅長細膩的工藝技術,所以特別選了結合現代與傳統工藝的

設計商品。他認為透過商品傳遞出的含蓄典雅的品味應該符合台灣人認知的日本風格。

小淳也提到自己曾經在台灣看過採茶達人去蕪存菁的過程,認為這種技術便是傳統技術之一,他強調這種融合在生活中一部份的傳統技術會更加吸引人。被問及對台灣的印象時,小淳則表示從聲音就可以知道台灣是很有活力的國家,中國的聽起來有點像在生氣的感覺,而台灣則是有種溫柔又熱情的感覺。



台灣針織女王潘怡良和Epson合作「印紀」時裝秀,將3D立體的設計轉在平面布料上,展現獨特的設計感

台灣11月 Hot News

編按：此單元將透過照片呈現台灣當月發生最熱門的事件,讓讀者可以透過照片了解台灣近期發生的事情。

11/22



第51屆金馬獎頒獎典禮於22日在台北國父紀念館登場,今年分別由演出中國電影《一個勺子》的中國男星陳建斌,及演出台灣電影《迴光奏鳴曲》的台灣女星陳湘琪獲獎封帝后。陳建斌同時也以《一個勺子》一片,拿下最佳新導演獎,另外在台灣電影《軍中樂園》精彩的演出,也替他拿下最佳男配角獎,成為此屆金馬獎的最大贏家。台灣電影《KANO》則僅拿下觀眾票選最佳影片獎和國際影評人費比西獎。(照片提供：中央社)

11/23



台中國家歌劇院日前舉辦落成迎賓典禮,總統馬英九應邀出席並致詞表示,政府投入新台幣43.6億元,費時5年興建的台中國家歌劇院,是由國際建築大師伊東豐雄所設計。這座被台灣建築業界形容為「全球最難蓋的房子」,也被國際媒體譽為即將誕生的「世界9大新地標」之一。根據文化部的規劃,未來台中國家歌劇院和台北國家兩廳院及興建中的高雄衛武營國家藝術文化中心,將成為台灣3大「文化光點」。(照片提供：總統府)

日本酒大賽選好酒 中田英壽出席頒獎

【東京／採訪報導】今年最好喝的日本酒於10月29日在日本酒大賽「SAKE COMPETITION 2014」中宣布,對日本酒相當有研究的前日本足球選手中田英壽則出席頒獎典禮,大力推銷日本酒,希望可以將日本酒的文化傳到世界各地。

自2012年開始舉辦的日本酒大賽,今年是第3屆,有來自日本各地280個釀酒廠,856項日本酒商品參加包括純米大吟釀、純米吟釀、純米酒、Free Style Under 5000等5個部門的比賽,由30位審查員經過審查選出各部門的第一名。

純米大吟釀部門是由宮城縣的山和酒造店的「山和 純米大吟釀」奪得第一,純米吟釀部門則是福島縣的宮泉銘釀推出的「寫樂 純米吟釀 備前雄町」奪冠,而同樣由宮泉銘釀出品的「寫樂 純米酒」則在純米酒部門中拿下第一名,而Free Style Under 5000部門和Free Style部門則分別由山口縣登川酒造場的「東洋美人 大吟釀 地帆紅」和福島縣松崎酒造店的「廣戶川 大吟釀」拿下第一。

出席頒獎典禮的中田英壽表示,由於外國人不太認識日本酒,像「大吟釀」和「吟釀」之間的差異,是比較難解說的部份,所以藉



中田英壽出席日本酒大賽,盼透過大賽讓世界各地的人也能簡單認識日本酒

由這樣比賽,以排名來表示,或許是個簡單了解日本酒的方式,應該有助於日本酒的推廣。另外,中田英壽也提到各個國家的喜好不同,或許可以在台灣或是其他地方舉辦類似的比賽,應該也挺有趣的。

北捷松山線通車 捷運路網更便利



台北捷運松山線11月15日正式開通,首日便有34.5萬人次搭乘(照片提供：中央社)

【台北／綜合報導】台北捷運松山線於11月15日正式通車,這也使得台北捷運路網更加完整,不過隨著松山線的通車,以往大家熟悉的淡水—新店直通列車也隨之停駛,改以松山站連結至新店站,淡

水站連結至象山站的營運模式行駛。根據台北捷運公司表示,松山線通車首日便有34萬5000多人搭乘,讓台北捷運全路線單日搭乘人次達到212萬5000人次,比起10月份的周六搭乘人次多了20.5萬。

捷運松山線沿線包括有松山、南京三民、台北小巨蛋、南京復興、松江南京、中山、北門和西門等車站,自2006年正式開工,至今

年3月才全線完工,在經過捷運局和台北市政府初勘和履勘之後,於11月14日在北門站舉行通車典禮,也正式宣告結束淡水—新店線的營運模式,並正式於隔日(15日)早上6點正式通車,以松山連結至新店的營運模式,為台北捷運路網開啟新的歷史新頁。

台北市長郝龍斌表示松山線加入台北捷運網路後,旅客可同時享有班距縮短省時、四通八達省錢和多元轉乘的便利性,且可對台北捷運整個路網

成型和人潮分散有很大的助益。郝龍斌也表示這是台北捷運最後一次路網變更,預計可推動台北捷運運輸人口每天達200萬人次以上。

此外,松山線的通車也比照歷次新線通車進行為期1個月的優惠,即日起至12月14日,只要民眾持悠遊卡行經新通車路段里程(西門站—松山站)將不計票價。

本期稿擠,『數字看台灣』單元暫停一次

2015 新年法會 法會日期:1月1日至1月3日舉行三天大法會

法會期間可奉禮斗,超拔九玄七祖暨嬰靈,解冤釋結,拔昇地基主.供佛打齋.點燈祈福.等各項科儀.廣結善緣.厚惜菩提.增長福慧
即日起開始報名2015年新年光明燈.太歲燈.保佑一年光明順遂!吉祥如意!

無量壽佛 歡迎參加祭改(免費) 每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄。

本宮為服務有需要之信眾,請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。

由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回,如果無法親自來本宮就不收件。)

本宮備有接送車輛、有需要者,請在前一天事先連絡。

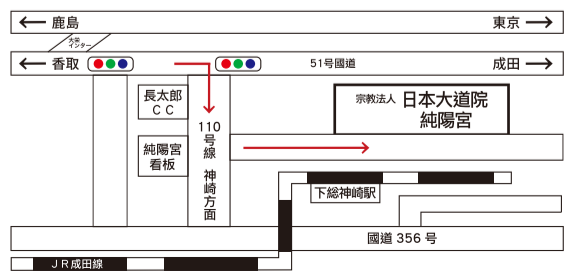
JR成田駅9時30分或10時30分

宗教法人 日本大道院純陽宮 〒289-0216千葉縣香取郡神崎町植房950-1
董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信 TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089



交通アクセス

- ・JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
- ・東関東自動車道「大柴インター」→国道51号成田方面二つ目信号右折神崎方面→県道110号→「純陽宮看板」左折
- ・国道356号→信号「神崎大橋際」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折



住まいの情報 リスクの少ない安定収入「収益物件」「戸建」
DEC.2014 住んで良い、貸して良い、都心・城南・都内の価値ある物件満載!!



協栄建設株式会社

〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2-20-7
●宅建免許 / 東京都知事(11)第31417号 ●建設業 / 東京都知事免許(第6)第78327号
●社団法人 / 東京都宅地建物取引業協会会員 ●社団法人 / 東京都不動産協同組合会員
●社団法人 / 全国宅地建物取引業保証協会会員

日本41年信譽的公司 (03) 5373-1111 (代)

●お問い合わせ・お申し込みは ● FAX 03-5373-1130
http://www.kyoei-kensetsu.net/

歡迎洽詢 中文專線: +81-80-3388-6162 sanpo.keiko@i.softbank.jp 余小姐

一棟売アパート 東急田園都市線 / 駅歩5分
三軒茶屋 価格 1億2,980万円(税込)

1R×15戸、最上階ロフト付、平成2年築、住環境良好



駅歩5分

■物件概要●所在地 / 世田谷区三軒茶屋1丁目●土地面積 / 83.94㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 148.05㎡●建物構造 / 木造3階建●築年 / H2年6月●取引態様 / 仲介 ●想定利回り約7.1% ●担当 / 池田

一棟売マンション 東急大井町線 / 駅歩8分
上野毛 価格 1億5,500万円

1階店舗、1K×10戸、北側約4M・南側約11M公道、両面道路



想定利回り7.44%

■物件概要●所在地 / 世田谷区中町3丁目●土地面積 / 206.82㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 272.83㎡●建物構造 / 鉄骨造3階建●築年 / H3年1月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 池田

一棟売マンション 西武新宿線 / 駅歩2分
野方 価格 1億6,700万円(税込)

商店街沿い角地、店舗1・1K×4・3LDK自己利用可!



RC造 販売物件 人通り多数

■物件概要●所在地 / 中野区野方5丁目●土地面積 / 146.05㎡●SB部分約12.84㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 316.80㎡●建物構造 / RC造4階建●築年 / H8年10月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 島村

中古戸建 東京メトロ半蔵門線・東京メトロ東西線 / 駅歩5分
九段下 価格 1億6,000万円(税込)

4LDK+P×2台、エレベーター付、南公道7.9Mに面する



販売物件 駅歩5分

■物件概要●所在地 / 千代田区神田神保町3丁目●土地面積 / 62.80㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 298.42㎡●建物構造 / RC造地下1階地上5階建●築年 / H2年7月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 池田

一棟売マンション 東急目黒線 / 駅歩5分
奥沢 価格 2億4,000万円

1DK×12戸、P×6台、2面道路に面す、自由が丘・緑ヶ丘駅徒歩圏



満室稼働中 土地95坪

■物件概要●所在地 / 世田谷区奥沢1丁目●土地面積 / 315.20㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 286.65㎡●建物構造 / 鉄骨造2階建●築年 / S62年5月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石田

一棟売マンション 東急東横線 / 駅歩2分
学芸大学 価格 2億3,800万円(税込)

RC造3階建、ファミリー向け住戸、敷地約60坪、角地、人気の東横線、希少物件です



駅歩2分 高級感漂う外観 東南角地

■物件概要●所在地 / 目黒区中央町2丁目●土地面積 / 200.39㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 294.98㎡●建物構造 / RC造3階建●築年 / S60年4月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石田

一棟売ビル 東京メトロ有楽町線 / 駅歩5分
護国寺 価格 2億3,800万円(税込)

鉄骨造6階建、店舗×1戸、事務所×4戸、住居×1戸、羽羽通り沿い、角地



販売物件 平成5年築 検査済有

■物件概要●所在地 / 文京区羽羽1丁目●土地面積 / 117.69㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 451.03㎡●建物構造 / 鉄骨造6階建●築年 / H5年11月●取引態様 / 仲介 ●H26年7月外装・内装修繕工事 ●担当 / 岡本

一棟売マンション 東京メトロ副都心線・都営大江戸線 / 駅歩2分
東新宿 価格 1億6,800万円

RC造3階建、1DK×8戸、南東角地、「新大久保」駅歩6分、平成26年大規模修繕済



駅歩2分

■物件概要●所在地 / 新宿区大久保1丁目●土地面積 / 153.98㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 243.66㎡●建物構造 / RC造3階建●築年 / S53年11月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 高田

一棟売ビル JR山手線・東京メトロ東西線・西武新宿線 / 駅歩8分
高田馬場 価格 1億6,800万円

RC造3階建、事務所+住居、用途多、P3台、生活至便、アクセス良好



南西角地

■物件概要●所在地 / 新宿区高田馬場3丁目●土地面積 / 224.26㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 281.21㎡●建物構造 / RC造3階建●築年 / H元年10月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 岡本

一棟売ビル 東京メトロ丸の内線 / 駅歩5分
四谷三丁目 価格 2億1,000万円(税込)

鉄骨造5階建、事務所×2戸、住戸×3戸、検査済証有



H26年5月 外装修繕工事 駅歩5分

■物件概要●所在地 / 新宿区荒木町●土地面積 / 152.73㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 354㎡●建物構造 / 鉄骨造5階建●築年 / S63年10月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

賃貸併用住宅 京王井の頭線 / 駅歩9分
東松原 価格 1億4,000万円

住宅4LDK(84.26㎡)×1戸、1R×8戸、南側公道、明大前・豪徳寺・松原駅徒歩圏



4駅4路線利用可

■物件概要●所在地 / 世田谷区松原5丁目●土地面積 / 224.79㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 225.04㎡●建物構造 / 木造2階建●築年 / S62年2月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石田

一棟売アパート 小田急線 / 駅歩14分
祖師ヶ谷大蔵 価格 5,900万円

鉄骨造2階建、1K×6戸、各戸約20㎡、敷地約45坪



整形地

■物件概要●所在地 / 世田谷区砧3丁目●土地面積 / 151.58㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 121.10㎡●建物構造 / 鉄骨造2階建●築年 / S62年3月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売アパート 京王井の頭線 / 駅歩7分
高井戸 価格 9,000万円(税込)

東南角、将来の自宅用地にも、住環境良好、宅地53.2坪、駐車2台



整形地

■物件概要●所在地 / 杉並区高井戸東2丁目●土地面積 / 175.96㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 136.42㎡●建物構造 / 木造2階建●築年 / H2年12月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売アパート 西武新宿線 / 駅歩6分
下井草 価格 1億500万円(税込)

1K(22㎡×8戸)、バス・トイレ別、収納大、ゆったりした1Kタイプ



東南角 駅歩6分

■物件概要●所在地 / 中野区鷺宮6丁目●土地面積 / 164㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 182.34㎡●建物構造 / 軽量鉄骨造2階建●築年 / H14年8月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売マンション 京王井の頭線 / 駅歩2分
富士見ヶ丘 価格 1億2,600万円

RC造2階建、宅地80坪付、検査済証有、駐車スペース3台



角地 駅歩2分

■物件概要●所在地 / 杉並区高井戸西2丁目●土地面積 / 264.51㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 228.54㎡●建物構造 / RC造2階建●築年 / H元年3月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 岡本

一棟売アパート 西武新宿線 / 駅歩6分
下井草 価格 6,350万円(税込)

1R×8戸、平成18年築、南西角地、検査済証有



満室稼働中 想定利回り7.6%

■物件概要●所在地 / 中野区鷺宮6丁目●土地面積 / 83.00㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 85.38㎡●建物構造 / 木造2階建●築年 / H18年11月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売アパート 都営浅草線 / 駅歩6分
中延 価格 6,890万円(税込)

1K×6戸、角地、JR横須賀線「西大井」駅歩9分も利用可



販売物件 満室稼働中

■物件概要●所在地 / 品川区西大井6丁目●土地面積 / 119.84㎡●SB部分19.6㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 104.34㎡●建物構造 / 木造2階建●築年 / H8年8月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 池田

一棟売マンション 都営大江戸線 / 駅歩3分
西新宿五丁目 価格 1億3,000万円

賃貸併用住宅、オーナーズ住居+賃貸7戸、約4.1M公道面



駅歩3分

■物件概要●所在地 / 渋谷区本町3丁目●土地面積 / 121.11㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 242.41㎡●建物構造 / 鉄骨造(一部鉄筋コンクリート)地下1階付3階建●築年 / H1年1月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 島村

一棟売アパート JR中央線 / 駅歩8分
高円寺 価格 2億1,200万円(税込)

2K×14戸、4.5M公道、中野再開発にてますます需要大!



中野駅 駅歩11分 入居者安定

■物件概要●所在地 / 杉並区高円寺北1丁目●土地面積 / 330.71㎡●土地権利 / 所有権●建物面積 / 353.88㎡●建物構造 / 木造2階建●築年 / S53年10月●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

☆掲載全物件仲介。☆広告有効期限 / 平成26年12月末日。●掲載物件は平成26年11月26日現在のものです。万が一価格の変更または売却の場合はご容赦下さい。●表示価格に他に登記費用・仲介手数料などが必要です。●表示利回りは固定資産税等・その他対象不動産維持するために必要な費用の控除後のものです。